

## Cuando la sogá corta por lo más grueso

Para muchos en Puerto Rico, la cultura solo se relaciona con el pasado, las tradiciones y la conservación de un patrimonio. Pero la cultura es, además, un lugar de afirmación de identidades: un modo de hablar, de gesticular, de entender y responder al mundo de una comunidad, un pueblo o un país. A pesar de su indudable importancia, debido a la crisis fiscal, nos enteramos a través de la prensa que las pocas instituciones oficiales dedicadas a la cultura puertorriqueña han sufrido dramáticos recortes en las aportaciones gubernamentales. En algunas instituciones, como la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, ni siquiera hubo un recorte, sino la eliminación completa de la aportación gubernamental. ¿Representa esto el fin de la Academia en Puerto Rico? Su director, José Luis Vega, en una entrevista reciente, asegura que, pese a esta desafortunada situación, “[v]amos a continuar dándole al gobierno y dándole a la población porque nosotros, por ejemplo, tenemos un servicio de consultas lingüísticas y ahí atendemos consultas de legisladores, de jueces. Hemos recibido consultas hasta del Ejército sobre cómo se dicen los rangos en español. Son asuntos que hemos atendido, y cada consulta lingüística requiere recibirla y hacer una investigación porque no puedes contestar de acuerdo a lo que te parece. Eso lo hacemos gratuitamente y con mucho gusto. Y lo seguiremos haciendo”. ¿Qué creen ustedes?

Con el fin de conocer un poco más sobre la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, destacamos, entre otros aspectos, los siguientes:

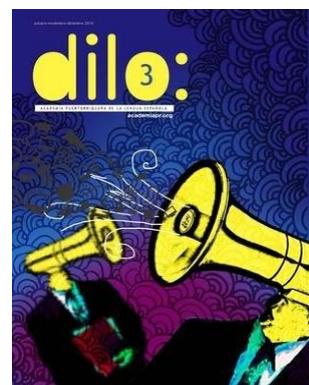
1. Se fundó en 1955 por iniciativa de Samuel R. Quiñones y José A. Balseiro.
2. Publicó el *Tesoro lexicográfico del español de Puerto Rico* en el 2005, un diccionario que contiene palabras del habla puertorriqueña. Uno de solo tres diccionarios de ese tipo en el mundo. Se inauguró su versión electrónica en marzo del 2016: <https://tesoro.pr/>
3. Fue la primera academia en tener página electrónica, inclusive antes que la Academia Española. Además, fue la primera academia en tener página de Facebook. Tiene más de 15 000 seguidores.
4. Los académicos laboran *ad honorem*, es decir, sin remuneración.
5. Gracias a su trabajo, se han incorporado en el diccionario de la Real Academia Española términos como *reguetón*, *mofongo*, *pan sobao* y *pan de agua*.
6. Han publicado ocho números de la revista *Dilo*, dedicada a las peculiaridades del habla puertorriqueña. Se pueden descargar gratuitamente a través del enlace siguiente: <http://www.academiapr.org/inicio/academia/revista-dilo>

## ¿Sabes qué es la ASALE?

La Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) fue fundada en 1951 para que cada país hispanohablante, o con una gran cantidad de población que lo es, tenga una sede que promueva la “integridad, difusión y crecimiento del idioma español” con las particularidades de cada localidad.

**Trivia:** ¿Cuánto conoces sobre la Real Academia de la Lengua Española y sus distintas sedes?

1. Preside actualmente la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española.  
a. Ricardo Roselló b. Instituto de Cultura Puertorriqueña c. José Luis Vega d. Luis Rafael Sánchez
2. La Academia Puertorriqueña fue fundada durante la gobernación de:  
a. Calderón Serra b. Muñoz Marín c. Sánchez Vilella d. Romero Barceló
3. Primer director de la Academia Puertorriqueña (1955).  
a. José de Diego b. Muñoz Marín c. Salvador Tíó d. Samuel R. Quiñones
4. Cantidad de Academias de la Lengua Española.  
a. 23 b. 22 c. 19 d. 7
5. Los dos primeros países en integrar la ASALE.  
a. España y Portugal b. España y Colombia c. España y EE. UU. d. Puerto Rico y Cuba
6. El último país en integrarse a la ASALE.  
a. Bolivia b. Puerto Rico c. EE. UU. d. Guinea ecuatorial
7. Diccionario \_\_\_\_\_ “constituye un repertorio léxico que pretende recoger todas las palabras propias del español de América”.  
a. de sinónimos y antónimos b. de la lengua española c. panhispánico de dudas d. de americanismos
8. Países cuyo primer idioma oficial no es el español y cuentan con una academia instituida en la ASALE.  
a. EE. UU. y Guinea ecuatorial b. Andorra y Portugal c. Paraguay y Brasil c. EE. UU. y Filipinas
9. La Academia Norteamericana de la Lengua Española se fundó en 1973, con sede en \_\_\_\_\_.  
a. Nuevo México b. Los Ángeles c. Nueva York d. Miami
10. La primera edición del Diccionario de la RAE data de \_\_\_\_\_.  
a. 1493 b. 1780 c. 1898 d. 1967



**Respuestas:** 1. c, 2. b, 3. d, 4. a, 5. b, 6. d, 7. d, 8. a, 9. c, 10. b

De 8 a 10 acertadas: ¡eres un Académico!; de 6 a 7: ¡no está mal!, nivel secundaria; de 4 a 5: ya estás terminando la intermedia; de 2 a 3: no te rindas, queda mucho por aprender. 1. ¡Bienvenido al primer día de escuela!

**Respuestas Boletín de julio:** 1. ablando 2. vinario 3. acecinar 4. ato 5. segar 6. sito 7. hatajo 8. mallo 9. pulla 10. óvulo

**NO LO OLVIDES:** Todos nuestros boletines están disponibles de forma electrónica. Visita nuestro enlace en Internet, Intranet o SEBI para que accedas a ellos. Además, están disponibles en SEBI, la Tabla de Equivalencias y un enlace para realizar búsquedas de Opiniones y Sumarios.

TRIBUNAL SUPREMO DE PUERTO RICO  
Teléfono: (787) 723-6033 Exts. 2121, 2123 y 2128 Fax: (787) 723-4196  
Internet: <http://www.ramajudicial.pr/sistema/supremo/jurisprudencia.htm>  
Intranet: <http://atm/sistema/supremo/jurisprudencia.htm>

Para enviarnos tus dudas o consultas escribe a: [consultaslinguisticas@ramajudicial.pr](mailto:consultaslinguisticas@ramajudicial.pr)

